

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

“Cualquiera de los dos [vestidos] está bien, señora, tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó el artista. } ***Puntuar de otra forma***

(M. V.: “Talleres de artistas...”. *El País*, 13.02.21, 31).

Casado sigue siendo líder porque le da permiso Feijóo, en el momento que dé la orden, se acabó lo que se daba. } ***Y este***

(T. G.: “Don Limpio...”. *La Razón*, 19.02.21, 13).

## SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos sustituir, por punto y coma, la coma que separa las dos oraciones yuxtapuestas.

1) Reproducimos las dos versiones del primer texto:

“Cualquiera de los dos [vestidos] está bien, señora, tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó el artista.

“Cualquiera de los dos **está** bien, señora[;] tal vez este de las flores **parece** más alegre”, contestó el artista.

Según la normativa, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica”. Además, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 351).

En cuanto a la relación semántica entre ambas oraciones, es frecuente la de tipo adversativo o contrastivo, por lo que se podría añadir una conjunción de dicho valor (*más, pero, aunque...*) o un conector adversativo (*sin embargo, no obstante, etc.*).

Probamos con nuestro ejemplo. Reproducimos tres versiones:

“Cualquiera de los dos está bien, señora; tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó el artista.

“Cualquiera de los dos está bien, señora[;] **pero** tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó el artista.

“Cualquiera de los dos está bien, señora[;] **sin embargo**, tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó.

Además, nótese que, en su lectura oral, debe hacerse una pausa superior a la representada normalmente por una simple coma.

2) También en el segundo texto sustituimos, por punto y coma, la coma que separa las dos oraciones yuxtapuestas con sus correspondientes subordinadas. Reproducimos ambas versiones (obsérvese la mencionada duración de la pausa):

Casado sigue siendo líder porque le da permiso Feijóo, en el momento que dé la orden, se acabó lo que se daba.

Casado **sigue siendo** líder porque le da permiso Feijóo[;] en el momento que dé la orden, **se acabó** lo que se daba.

Y ahora comprobamos su valor adversativo o contrastivo:

Casado sigue siendo líder porque le da permiso Feijóo[;] **pero**, en el momento que dé la orden, se acabó lo que se daba.

Casado sigue siendo líder porque le da permiso Feijóo[;] **sin embargo**, en el momento que dé la orden, se acabó lo que se daba.

Antes de finalizar, reproducimos las dos versiones de ambos textos (la original primero):

“Cualquiera de los dos [vestidos] está bien, señora, tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó el artista.

“Cualquiera de los dos está bien, señora; tal vez este de las flores parece más alegre”, contestó el artista.

Casado sigue siendo líder porque le da permiso Feijóo, en el momento que dé la orden, se acabó lo que se daba.

Casado sigue siendo líder porque le da permiso Feijóo; en el momento que dé la orden, se acabó lo que se daba.

## **OTROS EJEMPLOS**

---

### **De punto y coma con valor adversativo**

**P.** ¿Se ha comido alguna vez una bola de gusanitos?

**R.** Por supuesto. Mis amigos lo hacían tres o cuatro veces al día, mi padre lo moderaba bastante y se lo agradezco.

(L. J. M.: “De niño era un...”. *El País*, 13.02.21, 31).

**P.** ¿Se ha comido alguna vez una bola de gusanitos?

**R.** Por supuesto. Mis amigos lo hacían tres o cuatro veces al día[;] mi padre lo moderaba bastante y se lo agradezco.

Boyer se rebela y reflexiona sobre la estigmatización que conlleva el cáncer. “Puedes tener 7 o 70 [años], si vas a quimioterapia, los demás solo ven eso”.

(A. A.; “El mundo entero...”. *El País-Babelia*, 13.02.21, 3).

Boyer se rebela y reflexiona sobre la estigmatización que conlleva el cáncer[:] “Puedes tener siete o setenta[;] si vas a quimioterapia, los demás solo ven eso”.

Boyer se rebela y reflexiona sobre la estigmatización que conlleva el cáncer: “Puedes tener siete o setenta[;] **pero**, si vas a quimioterapia, los demás solo ven eso”.

Ya sabemos que sí hubo la posibilidad, ahora estamos buscando esa prueba que lo confirme.

(J. M. H.: “Algo de vida...”. *El País*, 20.02.21, 23).

Ya sabemos que sí hubo la posibilidad[;] ahora[,] estamos buscando esa prueba que lo confirme.

Ya sabemos que sí hubo la posibilidad[;] **pero**, ahora, estamos buscando esa prueba que lo confirme.

